

CONGRESO INTERNACIONAL

ECOS Y RESPLANDORES Ελληνικοί απόηχοι και
HELENOS EN LA αναλαμπές στην
LITERATURA HISPANA Ισπανόφωνη Λογοτεχνία

XVI al XXI 16ος αι. – 21ος αι.

ATENAS,
6 AL 9
SEPTIEMBRE
2016

ALEMANIA ΓΕΡΜΑΝΙΑ
ARGENTINA ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ
BOLIVIA ΒΟΛΙΒΙΑ
CHILE ΧΙΛΗ
ESPAÑA ΙΣΠΑΝΙΑ
ESTADOS UNIDOS ΗΠΑ
FRANCIA ΓΑΛΛΙΑ
GRECIA ΕΛΛΑΔΑ
ITALIA ΙΤΑΛΙΑ
MÉXICO ΜΕΞΙΚΟ
REINO UNIDO ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ
URUGUAY ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ

SEDE DEL CONGRESO
ΣΤΟΑ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ
ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ 5 & ΣΤΑΔΙΟΥ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: CONGRESOATENAS2016@GMAIL.COM

COMITÉ ORGANIZADOR:
TATIANA ALVARADO TEODORIKΑ
THEODORA GRIGORIADOU



Sede: Stoa tou Bibliou

Martes 6 de septiembre

9:00 Inscripciones y entrega de material

9:30 Inauguración

- Palabras de Alfonso Lucini Mateo, Embajador de España en Atenas
- Palabras de Mario Frías Infante, Director de la Academia Boliviana de la Lengua
- Palabras de Byron Kaldís, Universidad Abierta de Grecia
- Palabras de Víctor Ivanovic, Universidad Aristóteles de Salónica
- Palabras de Mary Yossi, Departamento de Filología Clásica, Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas
- Palabras de Víctor Andresco, Instituto Cervantes de Atenas
- Palabras del Comité Organizador: Tatiana Alvarado Teodorika - Theodora Grigoriadou

10:10-12:30 Ponencias y diálogo

POESÍA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA

Moderador: **Basilis Alexiou**

10:10 Rafael Gallé Cejudo, Universidad de Cádiz

Nuevas consideraciones en torno a los Epigramas helenísticos de Gabriel Celaya

10:35 Josefa Álvarez, Le Moyne College, Nueva York

La huella del epicureísmo en dos poetas de hoy: Juan Antonio González Iglesias y Aurora Luque

11:00 Virginia Trueba Mira, Universidad de Barcelona

Matar a Platón en la poesía española contemporánea

11:25 Virginia López Recio, Universidad Abierta de Grecia

Grecia en la obra del poeta canario Andrés Sánchez Robayna

11:50 Mª Val Gago Saldaña, Universidad de Alcalá de Henares

Los poemas homéricos en la poesía española contemporánea

12:30-12:50 PAUSA CAFÉ

12:50-14:45 Ponencias y diálogo

TEATRO CONTEMPORÁNEO

Moderador: **Konstantinos Paleologos**

12:50 Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Universidad de La Coruña

Medea en el espejo de José Triana: una revisión del mito de Medea en el teatro caribeño del siglo XX

13:15 Sara Aponte Olivieri, Dowling College, Nueva York

Resplandores helenos en La pasión según Antígona Pérez

- 13:40** Yoandy Cabrera Ortega, Universidad de Texas A&M, College of Liberal Arts
Mito, retórica y poder en El impostor de Javier Cercas y Tebas Land de Sergio Blanco
- 14:05** Virginia Espinosa Santos, Universidad de Chile
La reescritura de Casandra, la profetisa griega y la caída de Troya en La tierra insomne de Marco Antonio de la Parra

14:45 ALMUERZO

16:30-19:45 Ponencias y diálogo

NARRATIVA HISPANOAMERICANA CONTEMPORÁNEA

Moderador: **Alfredo Fraschini**

- 16:30** Alexis Yannopoulos, Universidad de Toulouse Jean Jaurès
Nuevos archivos mitológicos en la obra de Angélica Gorodischer
- 16:55** Panagiotis Xouplidis, Universidad Aristóteles de Salónica
La herencia de Esopo en los gatos griegos de Luis Sepúlveda: Antropomorfismo y estereotipos sociales en los cuentos de animales
- 17:20** María Kalouptsi, Universidad Aristóteles de Salónica
El componente homérico de la visión real-maravillosa en Los pasos perdidos de Alejo Carpentier

18:00-18:20 PAUSA CAFÉ

MICRORRELATO

Moderador: **Francisco García Jurado**

- 18:20** Dina Grijalva Monteverde, Universidad Nacional Autónoma de México
Ecos y fulgores helenos en el micro-relato hispánico
- 18:45** Konstantinos Paleologos, Universidad Aristóteles de Salónica
La mitología griega en la minificción hispana. Intertextualidad y deconstrucción
- 19:10** Raquel Velázquez Velázquez, Universidad de Barcelona
La reescritura de los mitos clásicos en el microrrelato hispánico del siglo XXI

20:30 CENA

ECOS Y RESPLANDORES Ελληνικοί απόηχοι και
HELENOS EN LA αναλαμπές στην
LITERATURA HISPANA Ισπανόφωνη Λογοτεχνία



Miércoles 7 de septiembre

8:45-9:45 Perípato poético en el sitio arqueológico Liceo de Aristóteles

- Nikólaos Georgantzoglou
- Mary Yossi
- Georgios Rouvalis

10:20-11:50 Ponencias y diálogo

POESÍA HISPANOAMERICANA CONTEMPORÁNEA

Moderador: **Georgios Rouvalis**

10:20 María Cecilia Graña, Universidad de Verona
Reverberaciones y ecos de la cultura grecolatina en poemas extensos de América Latina

10:45 Carlos Machado Alejandro, Universidad de la República
La poesía de Circe Maia y su diálogo con la filosofía griega

11:10 Alexandra Goufinopoulou, Universidad Aristóteles de Salónica
Cómo el alma griega late en la obra del poeta y escritor argentino Carlos Vitale

11:50-12:10 PAUSA CAFÉ

12:10-13:40 Ponencias y diálogo

PROSA, POESÍA Y TEATRO. SIGLO XX

Moderador: **Josefa Álvarez**

12:10 Luis Iglesias Feijoo, Universidad de Santiago de Compostela
El mito de Ulises en Torrente Ballester y Buero Vallejo

12:35 Nino Kebabze, Universidad de Massachusetts Boston
El acervo platónico en Memorias de Leticia Valle (1945) de Rosa Chacel

13:00 Carmen Rivero, Universidad de Münster
El retorno de Ulises al término de la II Guerra Mundial (Torrente Ballester)

13:40-14:00 PAUSA CAFÉ

14:00-15:40 Ponencias y diálogo

PROSA, POESÍA Y FILOSOFÍA. SIGLO XX

Moderador: **Luis Iglesias Feijoo**

14:00 **Rodrigo Frías Urrea, Pontificia Universidad Católica de Chile**

Mito y logos: Humberto Giannini y el carácter narrativo de la existencia humana

14:25 **Anna Rosenberg, Universidad de Zaragoza**

Mitología, Literatura e Historia: Huellas de la tradición clásica griega en la poesía de la guerra civil española

14:50 **Rodrigo Guijarro Lasheras, Universidad Complutense de Madrid**

Pecados griegos (2009) de Javier Tomeo, una particular recreación del mito de Fedra

15:30 **ALMUERZO**

17:30-19:00 **Ponencias y diálogo**

REVOLUCIÓN Y ENSEÑANZA. SIGLOS XVIII-XIX

Moderadora: **Francisca Moya del Baño**

17:30 **Eva Latorre Broto, Universidad Complutense de Madrid**

El filohelenismo en el ámbito hispano: la Antigüedad Clásica como arma para la Revolución

17:55 **Francisco García Jurado, Universidad Complutense de Madrid**

Alfredo Adolfo Camús (ca. 1817-1889) y los manuales hispanos de literatura griega: entre la realidad y el deseo

18:20 **María José Barrios Castro, Grupo UCM de Investigación Historiografía de la Literatura Grecolatina en España**

Los estudios clásicos como causantes de los males modernos. La carta a los jóvenes de San Basilio traducida por Alfredo A. Camús

19:00-19:20 Presentación del Proyecto ALIENTO (Analyse Linguistique, Interculturelle d'ÉNoncés sapientiels et Transmission Orient/Occident-Occident/Orient <http://aliento.msh-lorraine.fr/>) y del volumen 7 de la colección Aliento (Saberes inmutables. En torno a la tradición de los dichos de los siete sabios de Grecia en la Península) a cargo de Javier Espejo Surós.

20:30 **CENA**

ECOS Y RESPLANDORES Ελληνικοί απόηχοι και
HELENOS EN LA αναλαμπές στην
LITERATURA HISPANA Ισπανόφωνη Λογοτεχνία



Jueves 8 de septiembre

9:00-10:30 Ponencias y diálogo

MODERNISMO

Moderador: **Antonio Alvar Ezquerro**

- 9:00** **Antonio Alvar Ezquerro, Universidad de Alcalá de Henares**
Rubén Darío y los clásicos
- 9:25** **Alfredo Fraschini, Universidad Nacional de Villa María**
Reescrituras e imitaciones de los clásicos griegos en la obra de Leopoldo Marechal
- 9:50** **Rafael Hernández Rodríguez, Universidad Estatal del Sur de Connecticut**
Faunos en los trópicos: Modernismo y mitología griega

10:30-12:00 Ponencias y diálogo

ECOS EN ULTRAMAR

Moderador: **Alfredo Rodríguez López-Vásquez**

- 10:30** **Carolina Valenzuela, Universidad de Valparaíso**
Aristóteles en el Nuevo Mundo. La zona tórrida en las historias naturales jesuitas (siglos XVI-XVII)
- 10:55** **Virginia Oprisa, Universidad Complutense de Madrid**
La figura del humanista Francisco Cervantes de Salazar en México. La adaptación de los coloquios escolares en Hispanoamérica
- 11:20** **Ysla Campbell, Universidad Autónoma de Ciudad Juárez**
Presencia platónica en Examen de maridos de Ruiz de Alarcón

12:00-12:20 PAUSA CAFÉ

12:20-13:50 Ponencias y diálogo

NARRATIVA 1

Moderador: **Orestes Karavás**

- 12:20** **Sara Sánchez Bellido, Universidad de Alcalá de Henares**
La tradición de la Laus hispalis y los Coloquios de Baltasar de Collazos: del tópico a la crítica social
- 12:45** **Germán Redondo Pérez, Dialogyca BDDH**
Las primeras versiones castellanas de Calumnia y Vitarum auctio, dos de las obras de Luciano
- 13:10** **Alessia Ruggeri, Universidad degli Studi de Roma Tre**
De Esopo a Cervantes: cómo la fábula se convierte en «ejemplaridad» en las Novelas Ejemplares
- 14:00** **ALMUERZO**

16:00-17:55 Ponencias y diálogo

NARRATIVA 2

Moderador: **Pedro Ruiz Pérez**

16:00 Giuseppe Grilli, Universidad de Roma

Ecos helénicos en la Península Ibérica. Amanecer y ocaso mitológicos

16:25 Nikólaos Mavrelas, Universidad Demócrito de Tracia

El Criticón como reflejo de la antigüedad helena en el mundo cristiano de la 'modernidad temprana' (siglo XVII): intertextualidad e ideología

16:50 Anna Bognolo, Universidad de Verona

Los libros de caballerías, de quién nunca se acordó Aristóteles: Cervantes, la Poética y la crítica de la ficción

17:15 Lola Esteva de Llobet, IES Santamarca, Madrid

Jorge de Montemayor, pensamiento, reflexión y recreación de la fábula mitológica

17:55-18:15 Presentación de Dialogyca BDDH. Biblioteca Digital de Diálogo Hispánico del Grupo de estudios de Prosa Hispánica Bajomedieval y Renacentista (Instituto Universitario Menéndez Pidal, UCM) <http://www.dialogycabddh.es/>, a cargo de Alejandro Cantarero de Salazar, Germán Redondo Pérez y Sara Sánchez Bellido; coordinación de Theodora Grigoriadou.

20:30 CENA

ECOS Y RESPLANDORES Ελληνικοί απόηχοι και
HELENOS EN LA αναλαμπές στην
LITERATURA HISPANA Ισπανόφωνη Λογοτεχνία



Viernes 9 de septiembre

9:00-11:00 Ponencias y diálogo

POESÍA Y FILOSOFÍA

Moderadora: **Alicia Esteban Santos**

- 9:00** **Alicia Esteban Santos, Universidad Complutense de Madrid**
«Resplandores» helenos en el Conde de Villamediana: pretender alcanzar el sol
- 9:25** **Pedro Ruiz Pérez, Universidad de Córdoba**
Dígenes Laercio y las biografías literarias en la Edad Moderna
- 9:50** **Alejandro Cantarero de Salazar, Universidad Complutense de Madrid**
Sebastián Fox Morcillo ante el espejo platónico: de la exégesis a la creación literaria
- 10:15** **Federica Zoppi, Universidad de Padua**
Admiración y risa: evolución de un concepto aristotélico en los tratados poéticos españoles de los siglos XVI-XVII

11:00-11:20 PAUSA CAFÉ

11:20-13:15 Ponencias y diálogo

TEATRO ÁUREO

Moderador: **Santiago Fernández Mosquera**

- 11:20** **Erik Coenen, Universidad Complutense de Madrid**
Dígenes y Alejandro Magno en las tablas barrocas
- 11:45** **Sònia Boadas, Universidad Autónoma de Barcelona**
Ovidio, Bustamante y Solís: los mitos griegos en Lope de Vega
- 12:10** **Santiago Fernández Mosquera, Universidad de Santiago de Compostela**
Calderón y la mitología: ejemplos de interpretación
- 12:35** **Isabel Hernando Morata, Universidad de Santiago de Compostela**
El laberinto de Creta en el teatro español del Siglo de Oro

13:15-13:35 PAUSA CAFÉ

13:35-15:00 Ponencias y diálogo

HOMERO EN EL SIGLO DE ORO

Moderador: **Carmen Teresa Pabón de Acuña**

- 13:35** **Andrew Laird, Universidad de Warwick**
Perdido y encontrado más allá de las columnas de Hércules: la pervivencia atlántica de Odiseo
- 14:00** **Juan Ramón Muñoz Sánchez, Investigador Independiente**
La traducción al castellano de la Odisea de Homero que llevó a cabo Gonzalo Pérez (1550)
- 14:25** **Francisca Moya del Baño, Universidad de Murcia**
Homero en Quevedo
- 15:00** **Cierre**
- 20:30** **CENA de CLAUSURA DEL CONGRESO**
HOMENAJE A SILVA PANTOU



ECOS Y RESPLANDORES Ελληνικοί απόηχοι και
HELENOS EN LA αναλαμπές στην
LITERATURA HISPANA Ισπανόφωνη Λογοτεχνία



ECOS Y RESPLANDORES Ελληνικοί απόηχοι και
HELENOS EN LA αναλαμπές στην
LITERATURA HISPANA Ισπανόφωνη Λογοτεχνία

ORGANIZAN:



CON EL APOYO DE:



ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

